

## tip conseil tip

Die pneumatischen Pumpen von ABNOX benötigen keine Wartungseinheit, wenn Sie aufbereitete Luft verwenden. Haben Sie jedoch viel Feuchtigkeit in Ihrer Druckluft empfehlen wir Ihnen das Vorschalten einer Wartungseinheit (Korrosionsgefahr).

*ABNOX air operated pumps need no extra attention when running on pre-treated compressed air. If your compressed air has a lot of moisture however we recommend using a maintenance unit (it avoids corrosion).*

Les pompes pneumatiques d'ABNOX ne nécessitent pas de traitement d'air, sauf si votre air comprimé du réseau est particulièrement humide.

### Schmier- und Förderanlagen

#### Pumpen 5:1

Diese Fördersysteme wurden zum Fördern von Fließfetten konstruiert, z.B. zum Befüllen von Getrieben oder Zentralschmieranlagen.

Sie eignen sich nur zum Um- und Abfüllen von Fetten mit geringer Konsistenz (max. NLGI-Kl. 1). Wir empfehlen hier den Einsatz von Schläuchen mit Ø 3/8" oder 1/2" mit einer maximalen Länge von 2-3 m.

#### Pumpen 10:1

Diese Förderpumpen eignen sich speziell zum Umfüllen von Fettgebinden, Befüllen von Getrieben, als Zuführpumpe für Dosieranlagen und auch zum Fördern von Fett mit einem Feststoffanteil bis zu 30%. Für Ihre spezielle Applikation fragen Sie uns bitte an.

Überall dort, wo eine grössere Menge bei geringem Gegendruck benötigt wird, hat sich dieses System hervorragend bewährt.

#### Pumpen 20:1

Diese Förderpumpen zeichnen sich durch ihre ideale Pumpencharakteristik speziell zum Speisen von Dosierventilen und -anlagen aus.

#### Pumpen 60:1

Pneumatische Hochdruckschmieranlagen von ABNOX sind zuverlässig und verfügen über einen höheren Druck zum Abschmieren. Diese Pumpen sind praxisgerecht und solide für den Unterhalt von Maschinen und Geräten konstruiert. Die pneumatische Hochdruckschmieranlage garantiert ein zuverlässiges Schmierens dank der erprobten Betriebssicherheit.

### Greasing and pumping systems

#### Pumps 5:1

*These systems are designed to pump liquid lubricants, i.e. for the filling of gearboxes or in centralised lubricating systems.*

*They are only suited to pumping and filling with fairly thin lubricants (max. NLGI-Kl. 1). We recommend the use of Ø 3/4" or 1/2" hoses with a max. length of 2-3 m.*

#### Pumps 10:1

*These supply pumps are ideal for filling grease containers, gearboxes, as supply pumps for metering units and also for pumping grease with up to 30% solid content. Please ask us about your special application.*

*Wherever large quantities of grease are needed with little back pressure, this system has proved itself extremely well.*

#### Pumps 20:1

*These pumps are designed with characteristics which are especially suited to supplying metering valves and systems.*

#### Pumps 60:1

*ABNOX air operated high-pressure lubricating units are reliable even while lubricating at high pressure. These pumps are right for the job and solidly made for the maintenance of machinery and all mechanical equipment. This lubricating unit guarantees reliable lubrication thanks to its proven design.*

### Systèmes de graissage et alimentage

#### Pompes 5:1

Ces pompes de graissage ont été développées pour utiliser de la graisse molle, par exemple pour des carters ou des systèmes de lubrification centralisés.

Elles conviennent uniquement pour transvaser et remplir avec des graisses de faible consistance (max. NLGI 1). Nous vous conseillons dans ce cas d'utiliser un tuyau de Ø 3/8" ou de Ø 1/2" et d'une longueur max. de 2 - 3 m.

#### Pompes 10:1

Ces pompes pneumatiques d'alimentation sont construites spécialement pour remplir des récipients, des carters ou des doseurs en utilisant des graisses avec une teneur de 30% de matières solides. Contactez-nous pour votre application individuelle.

A chaque fois qu'un débit important à basse pression s'avère nécessaire, ce système trouve une utilisation idéale.

#### Pompes 20:1

Ces pompes sont, avec leur caractéristiques, idéales pour alimenter les doseurs et les systèmes de dosage.

#### Pompes 60:1

Les appareils pneumatiques à haute pression ABNOX sont fiables et permettent un graissage à une pression plus élevée. Les appareils ABNOX, très robustes et de qualité éprouvée assurent une lubrification sans faille pour l'entretien régulier des machines.

Schmier- und Förderanlagen	Greasing and pumping systems	Systèmes de graissage et alimentage
<b>Für Fettgebände 14 - 18 kg</b>	<b>For containers 14 - 18 kg</b>	<b>Pour fûts 14 - 18 kg</b>
<b>Pumpe 5:1 Art.-Nr. 40330</b> <b>Pumpe 10:1 Art.-Nr. 40310</b> <b>Pumpe 20:1 Art.-Nr. 40320</b>	<b>Pump 5:1 Part No. 40330</b> <b>Pump 10:1 Part No. 40310</b> <b>Pump 20:1 Part No. 40320</b>	<b>Pompe 5:1 Art.-No. 40330</b> <b>Pompe 10:1 Art.-No. 40310</b> <b>Pompe 20:1 Art.-No. 40320</b>
<ul style="list-style-type: none"> <li>- Pneumatische Förderpumpe für Gebinde mit ID 255 - 290 mm</li> <li>- Deckel</li> <li>- Folgekolbenplatten-Set</li> <li>- Schutzkessel Ø 300 x 380 mm hoch</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>- Air operated pump for containers with ID 255 - 290 mm</li> <li>- Cover</li> <li>- Follower plate set</li> <li>- Protection container Ø 300 x 380 mm high</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>- Pompe pneumatique pour des fûts avec ID 255 - 290 mm</li> <li>- Couvercle</li> <li>- Jeu de plaques de glissement</li> <li>- Récipient de protection Ø 300 x 380 mm hauteur</li> </ul>
<b>Pumpe 60:1 Art.-Nr. 40340</b>	<b>Pump 60:1 Part No. 40340</b>	<b>Pompe 60:1 Art.-No. 40340</b>
<ul style="list-style-type: none"> <li>- Pneumatische Hochdruckpumpe für Gebinde mit ID 255-290 mm</li> <li>- Deckel</li> <li>- Folgekolbenplatten-Set</li> <li>- Schutzkessel Ø 300 x 380 mm hoch</li> <li>- Hochdruckschlauch 4 m</li> <li>- Schmierpistole mit Z-Gelenk, Zerkrohr und Hydr.-Mundstück</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>- Air operated high-pressure pump for containers with ID from 255-290 mm</li> <li>- Cover</li> <li>- Follower plate set</li> <li>- Protection container Ø 300 x 380 mm high</li> <li>- High pressure lubricator hose 4 m</li> <li>- Grease gun with Z-swivel, rigid tube and hydraulic connector</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>- Pompe pneumatique à haute pression pour des fûts avec ID 255-290 mm</li> <li>- Couvercle</li> <li>- Jeu de plaques de glissement</li> <li>- Récipient de protection Ø 300 x 380 mm hauteur</li> <li>- Tuyau à haute pression 4 m</li> <li>- Pistolet de graissage avec articulation triple, raccord rigide coudé et agrafe hydraulique</li> </ul>
<b>Für Fettgebände 20 - 25 kg</b>	<b>For containers 20 - 25 kg</b>	<b>Pour fûts 20 - 25 kg</b>
<b>Pumpe 5:1 Art.-Nr. 40331</b> <b>Pumpe 10:1 Art.-Nr. 40311</b> <b>Pumpe 20:1 Art.-Nr. 40321</b>	<b>Pump 5:1 Part No. 40331</b> <b>Pump 10:1 Part No. 40311</b> <b>Pump 20:1 Part No. 40321</b>	<b>Pompe 5:1 Art.-No. 40331</b> <b>Pompe 10:1 Art.-No. 40311</b> <b>Pompe 20:1 Art.-No. 40321</b>
<ul style="list-style-type: none"> <li>- Pneumatische Förderpumpe für Gebinde mit ID 290-350 mm</li> <li>- Deckel</li> <li>- Folgekolbenplatten-Set</li> <li>- Schutzkessel Ø 375 x 480 mm</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>- Air operated pump for containers with ID 290-350 mm</li> <li>- Cover</li> <li>- Follower plate set</li> <li>- Protection container Ø 375 x 480 mm high</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>- Pompe pneumatique pour des fûts avec ID 290-350 mm</li> <li>- Couvercle</li> <li>- Jeu de plaques de glissement</li> <li>- Récipient de protection Ø 375 x 480 mm hauteur</li> </ul>
<b>Pumpe 60:1 Art.-Nr. 40341</b>	<b>Pump 60:1 Part No. 40341</b>	<b>Pompe 60:1 Art.-No. 40341</b>
<ul style="list-style-type: none"> <li>- Pneumatische Hochdruckpumpe für Gebinde mit ID 290-350 mm</li> <li>- Deckel</li> <li>- Folgekolbenplatten-Set</li> <li>- Schutzkessel Ø 375 x 480 mm</li> <li>- Hochdruckschlauch 4 m</li> <li>- Schmierpistole mit Z-Gelenk, Zerkrohr und Hydr.-Mundstück</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>- Air operated high-pressure pump for containers with ID from 290-350 mm</li> <li>- Cover</li> <li>- Follower plate set</li> <li>- Protective container Ø 375 x 480 mm high</li> <li>- High-pressure lubricator hose 4 m</li> <li>- Grease gun with Z-swivel, rigid tube and hydraulic connector</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>- Pompe pneumatique à haute pression pour des fûts avec ID 290-350 mm</li> <li>- Couvercle</li> <li>- Jeu de plaques de glissement</li> <li>- Récipient de protection Ø 375 x 480 mm hauteur</li> <li>- Tuyau à haute pression 4 m</li> <li>- Pistolet de graissage avec articulation triple, raccord rigide coudé et agrafe hydraulique</li> </ul>

ID= Innendurchmesser  
Zubehör siehe Seite 61-66.

ID= Inside diameter  
Accessories on page 61-66.

ID= Diamètre intérieur  
Les accessoires des pompes pneumatiques se trouvent à la page 61-66.

tip  
conseil  
tip

Vermeiden Sie das Umfüllen des Schmierstoffes in das Schutzgebände. Verwenden Sie das Originalgebände und wählen Sie die entsprechenden Pumpenaggregate und die Folgekolbenplatten. Sie vermeiden somit das Entstehen von Luft-einschlüssen.

*Try to avoid transferring lubricating materials to the protective container. Use the original container and fit the right pump unit and follower plate. This will avoid air pockets.*

Évitez de remplir de graisse le récipient de protection. Utilisez le récipient d'origine, choisissez le type de pompe correct et la plaque de glissement correspondante. Vous évitez ainsi la formation de poches d'air.

Die 20:1 Pumpen haben das richtige Verhältnis von Druckaufbau und Fördermenge als Speisepumpe für ABNOX-Dosierventile. Sie eignen sich auch für den Schmierstofftransport über längere Distanzen.

*The 20:1 pump offers the right balance between pressure and capacity when used as feed pump for ABNOX metering valves. It is also ideal for pumping lubricants over longer distances.*

Les pompes 20:1 ont le juste rapport de pression d'air et de débit pour alimenter les doseurs ABNOX. Elles conviennent également au transport de lubrifiant sur de grandes distances.

## Schmier- und Förderanlagen

### Für Fettgebinde 50 kg

**Pumpe 5:1 Art.-Nr. 40332**  
**Pumpe 10:1 Art.-Nr. 40312**  
**Pumpe 20:1 Art.-Nr. 40322**

- Pneumatische Förderpumpe für Gebinde mit ID 350-410 mm und einer max. Höhe bis 640 mm verstellbar
- Deckel verstellbar für Ø von 315 mm bis 420 mm
- Folgekolbenplatten-Set
- Direkt auf Originalgebinde montiert

### Pumpe 60:1 Art.-Nr. 40342

- Pneumatische Hochdruckpumpe für Gebinde mit ID 350-410 mm und einer max. Höhe bis 640 mm verstellbar
- Deckel verstellbar für Ø von 315 mm bis 420 mm
- Folgekolbenplatten-Set
- Direkt auf Originalgebinde montiert
- Hochdruckschlauch 4 m
- Schmierpistole mit Z-Gelenk, Zerkrohr und Hydr.-Mundstück

### Für Fettgebinde 180 kg

**Pumpe 5:1 Art.-Nr. 40334**  
**Pumpe 10:1 Art.-Nr. 40314**  
**Pumpe 20:1 Art.-Nr. 40324**

- Pneumatische Förderpumpe für Fettgebinde 180 kg
- Deckel
- Folgekolbenplatte für Gebinde mit ID 560-600 mm
- Direkt auf Originalgebinde montiert

### Pumpe 60:1 Art.-Nr. 40344

- Pneumatische Hochdruckpumpe für Fettgebinde 180 kg
- Deckel
- Folgekolbenplatte für Gebinde mit ID 560-600 mm
- Direkt auf Originalgebinde montiert
- Hochdruckschlauch 4 m
- Schmierpistole mit Z-Gelenk, Zerkrohr und Hydr.-Mundstück

ID= Innendurchmesser  
Zubehör siehe Seite 61-66.

## Greasing and pumping systems

### For containers 50 kg

**Pump 5:1 Part No. 40332**  
**Pump 10:1 Part No. 40312**  
**Pump 20:1 Part No. 40322**

- Air operated pump for 50 kg containers with ID 350-410 mm and a max. height of 640 mm (adjustable)
- Cover adjustable for Ø from 315 mm-420 mm
- Follower plate set
- Directly mounted on grease container

### Pump 60:1 Part No. 40342

- Air operated high-pressure pump containers with ID Ø 350-410 mm and max. height of 640 mm (adjustable)
- Cover adjustable from Ø 315 mm-420 mm
- Follower plate set
- Directly mounted on grease container
- High pressure lubricator hose 4 m
- Grease gun with Z-swivel, rigid tube and hydraulic connector

### For containers 180 kg

**Pump 5:1 Part No. 40334**  
**Pump 10:1 Part No. 40314**  
**Pump 20:1 Part No. 40324**

- Air operated pump for grease container 180 kg
- Cover
- Follower plate for container ID from 560-600 mm
- Directly mounted on grease container

### Pump 60:1 Part No. 40344

- Air operated high-pressure pump for container 180 kg
- Cover
- Follower plate for ID from 560-600 mm
- Directly mounted on grease container
- High-pressure lubricator hose 4 m
- Grease gun with Z-swivel, rigid tube and hydraulic connector

ID= Inside diameter  
Accessories on page 61-66

## Systèmes de graissage et alimentation

### Pour fûts 50 kg

**Pompe 5:1 Art.-No. 40332**  
**Pompe 10:1 Art.-No. 40312**  
**Pompe 20:1 Art.-No. 40322**

- Pompe pneumatique pour des fûts avec ID 350-410 mm et ajustable jusqu'à une hauteur de 640 mm
- Couvercle ajustable pour Ø 315 mm jusqu'à 420 mm
- Jeu de plaques de glissement
- Monté directement sur le fût

### Pompe 60:1 Art.-No. 40342

- Pompe pneumatique à haute pression pour des fûts avec ID 350-410 mm et ajustable jusqu'à une hauteur de 640 mm
- Couvercle ajustable de Ø 315 mm jusqu'à 420 mm
- Jeu de plaques de glissement
- Monté directement sur le fût
- Tuyau à haute pression 4 m
- Pistolet de graissage avec articulation triple, raccord rigide coudé et agrafe hydraulique

### Pour fûts 180 kg

**Pompe 5:1 Art.-No. 40334**  
**Pompe 10:1 Art.-No. 40314**  
**Pompe 20:1 Art.-No. 40324**

- Pompe pneumatique pour des fûts de 180 kg
- Couvercle
- Plaque de glissement pour des fûts avec ID 560-600 mm
- Monté directement sur le fût

### Pompe 60:1 Art.-No. 40344

- Pompe pneumatique pour des fûts de 180 kg
- Couvercle
- Plaque de glissement pour des fûts avec ID 560-600 mm
- Monté directement sur le fût
- Tuyau à haute pression 4 m
- Pistolet de graissage avec articulation triple, raccord rigide coudé et agrafe hydraulique

ID= Diamètre intérieur  
Les accessoires des pompes pneumatiques se trouvent à la page 61-66.

Standardpumpen	Standard models				Exécution standard			
Technische Daten	Specifications				Caractéristiques techniques			
Druckübersetzung: <i>Pressure ration:</i> Rapport de pression:	<b>5:1</b>	<b>10:1</b>	<b>20:1</b>	<b>60:1</b>				
Eingangsdruck: <i>Air inlet pressure:</i> Pression d'admission:	2 - 10 bar	2 - 10 bar	2 - 10 bar	2 - 10 bar				
Ausgangsdruck bei 6 bar: <i>Max. pressure at 6 bar:</i> Pression de trav. a 6 bar:	27 bar	67 bar	115 bar	335 bar				
Luftverbrauch max.: <i>Air consumption max.:</i> Consommation d'air max.:	13 Nm <sup>3</sup> /h	13 Nm <sup>3</sup> /h	13 Nm <sup>3</sup> /h	9 Nm <sup>3</sup> /h				
Fördermenge max. pro Hub: <i>Output max. per stroke:</i> Débit max./course:	20,0 cm <sup>3</sup>	20,0 cm <sup>3</sup>	7,5 cm <sup>3</sup>	7,5 cm <sup>3</sup>				
Förderleist. max. am Motor: <i>Max. output at motor:</i> Débit max. au moteur:	1500 cm <sup>3</sup> /min.	1350 cm <sup>3</sup> /min.	890 cm <sup>3</sup> /min.	500 cm <sup>3</sup> /min.				
Anschlussgewinde: <i>Connecting threads:</i> Filetages:	G 1/4"	G 1/4"	G 1/4"	G 1/4"				
Maximal förderbare Viskosität: <i>Max. viscosity:</i> Viscosité max.:	NLGI 1 5000 mPa.s	NLGI 3 5000 mPa.s	NLGI 3 5000 mPa.s	NLGI 3 5000 mPa.s				



40340 + 40550

tip  
conseil  
tip

Stellen Sie das Pumpsystem und speziell das Ansaugrohr nie auf den Boden und schützen Sie es vor Verunreinigungen. Sie vermeiden somit Schäden in der Pumpe und damit teure Reparaturen.

*Never let the pump system and especially not the inlet tube rest on the ground. Keep them away from dirt, which will avoid damage to the pump and expensive repairs.*

Ne déposez jamais les éléments de pompes et particulièrement le tube d'aspiration sur le sol et protégez-les des impuretés. Vous vous éviterez des dégâts à votre pompe et des frais de réparation.

## tip conseil tip

Pneumatische Pumpen von ABNOX profilieren sich durch den sehr hohen Wirkungsgrad sowie durch einen sehr niedrigen Geräuschpegel.

*ABNOX Air operated pumps are renowned for their high output as well as their extremely low noise levels.*

Les pompes pneumatiques d'ABNOX se distinguent par leur grande efficacité et leur fonctionnement silencieux.

**Pumpen 5:1 / 20:1**  
**Pumps 5:1 / 20:1**  
**Pompes 5:1 / 20:1**

**Pumpen 10:1**  
**Pumps 10:1**  
**Pompes 10:1**

**Pumpen 60:1**  
**Pumps 60:1**  
**Pompes 60:1**



40330/  
40320



40310



40340



40331/  
40321



40311



40341



40322/  
40332



40312



40342



40324/  
40334



40314

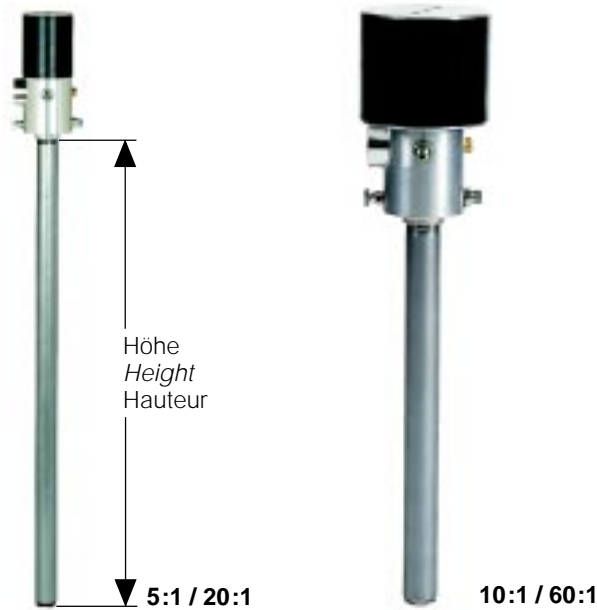


40344

**Pneumatische Pumpen:**  
5:1, 10:1, 20:1 und 60:1

**Air operated pumps:**  
5:1, 10:1, 20:1 and 60:1

**Pompes pneumatiques:**  
5:1, 10:1, 20:1 et 60:1



information  
information

Pneumatische Pumpen von ABNOX passen auf jedes Gebinde und decken alle Druckbereiche ab.

*ABNOX air operated pumps fit onto every container and cover the whole range of required pressures.*

Les pompes pneumatiques d'ABNOX s'adaptent sur chaque fût et couvrent toutes les gammes de pressions.

Pneumatische Förderpumpe: <i>Air operated pump:</i> Pompe pneumatique:	5:1	10:1	20:1	60:1
Für Gebinde bis 18 kg, Höhe 370 mm: <i>For container up to 18 kg, Height 370 mm:</i> Pour fûts jusqu'à 18 kg, Hauteur 370 mm:	<b>40301</b>	<b>40361</b>	<b>40371</b>	<b>40351</b>
Für Gebinde bis 25 kg, Höhe 473 mm: <i>For container up to 25 kg, Height 473 mm:</i> Pour fûts jusqu'à 25 kg, Hauteur 473 mm:	<b>40302</b>	<b>40362</b>	<b>40372</b>	<b>40352</b>
Für 50 kg Gebinde, Höhe 720 mm: <i>For 50 kg container, Height 720 mm:</i> Pour fûts jusqu'à 50 kg, Hauteur 720 mm:	<b>40303</b>	<b>40363</b>	<b>40373</b>	<b>40353</b>
Für 180 kg Gebinde, Höhe 845 mm: <i>For 180 kg container, Height 845 mm:</i> Pour fûts de 180 kg, Hauteur 845 mm:	<b>40304</b>	<b>40364</b>	<b>40374</b>	<b>40354</b>

Technische Angaben Seite 45.

*For technical specifications see  
pages 45.*

Information technique voir page 45.

tip  
conseil  
tip

Das rationelle Befüllen von grossen Lagern mit entsprechenden Schmierstoffmengen verlangt eine leistungsfähige Pumpe.

*To lubricate a large bearing with the correct amount of grease requires a pump with the right capacity for the job.*

Le remplissage rationnel de gros paliers avec une quantité de graisse appropriée nécessite une pompe de bon rendement.

**Pneumatische Förder-systeme „mAXi“ für grosse Mengen**

**Fördersystem aus rostfreiem Stahl  
Art.-Nr. 40471**

**Mass pumping unit  
„mAXi“**

**Stainless steel pumping system  
Part No. 40471**

**Pompe pneumatique „mAXi“ pour grands débits**

**Appareils de graissage inoxydable  
Art.-No. 40471**



„mAXi“



40471

**Technische Daten  
Specifications  
Caractéristiques techniques**

	„mAXi“	40471
Druckübersetzung: Pressure ratio: Rapport de pression:	20:1	25:1
Eingangsdruck: Air inlet pressure: Pression d'admission:	2 - 10 bar	2 - 10 bar
Ausgangsdruck bei 6 bar: Max. pressure at 6 bar: Pression de trav. à 6 bar:	115 bar	144 bar
Förderleist. max. am Motor: Max. output at motor: Débit max. au moteur:	4,8 kg/min	1230 cm <sup>3</sup> /min.
Förderleist. max. mit 2 m Schlauch (LW 10 mm): Max. output with 2 m hose (ID 10 mm): Débit max. avec 2 m tuyau (ouvert. 10 mm):	3,2 kg/min	-
Sämtl. Anschlussgewinde: All connecting threads: Filetages:	G 3/8"	G 1/4"
Maximal förderbare Viskosität: Max. viscosity: Viscosité max.:	NLGI 3 / 5000 mPa.s	NLGI 3 / 5000 mPa.s

## Pneumatische Fördersysteme „mAXi“ für grosse Mengen

Diese Fördersysteme eignen sich speziell zum Umfüllen von Fett in kleinere Gebinde oder zum Speisen unseres Dosierventiles 30-500 cm<sup>3</sup>.

## Mass pumping unit „mAXi“

*These systems are ideal for packing grease into smaller containers or for supplying a dispensing valve of 30-500 cm<sup>3</sup>.*

## Pompe pneumatique „mAXi“ pour grands débits

Cette pompe convient particulièrement au transvasage de graisse dans de petits fûts ou pour remplir nos doseurs 30-500 cm<sup>3</sup>.

### Art.-Nr. 40403

- Pneumatische Grossmengenpumpe für Gebindehöhe bis 640 mm verstellbar
- Deckel verstellbar für Ø von 315 mm - 420 mm
- Folgekolbenplatte verstellbar für Ø von 350 mm - 410 mm
- Direkt auf Originalgebinde montiert
- Mit Druckregulierungsventil

### Part No. 40403

- *Air operated mass pump for 50 kg container height up to 640 mm (adjustable)*
- *Cover adjustable Ø from 315 mm - 420 mm*
- *Follower plate for Ø from 350 mm - 410 mm*
- *Directly mounted on grease container*
- *With pressure reducing valve*

### Art.-No. 40403

- Pompe pneumatique à grand débit pour fûts jusqu'à 640 mm hauteur
- Couvercle ajustable du Ø 315 mm - 420 mm
- Jeu de plaques de glissement ajustable du Ø 350 mm - 410 mm
- Monté directement sur le fût
- Avec régulateur de pression

### Art.-Nr. 40404

- Pneumatische Grossmengenpumpe für Fettgebinde bis 180 kg
- Deckel
- Folgekolbenplatte
- Direkt auf Originalgebinde montiert
- Mit Druckregulierungsventil

### Part No. 40404

- *Air operated mass pump for 180 kg container*
- *Cover*
- *Follower plate*
- *Directly mounted on grease container*
- *With pressure reducing valve*

### Art.-No. 40404

- Pompe pneumatique à grand débit pour des fûts de 180 kg
- Couvercle
- Plaque de glissement
- Monté directement sur le fût
- Avec régulateur de pression

## Rostfreies Fördersystem

Alle Teile, die mit dem Medium in Berührung kommen, sind aus rostfreiem Stahl. Die Dichtungen sind ausnahmslos aus Viton oder Teflonbeschichtet, womit die meisten aggressiven Medien gefördert werden können.

## Stainless steel pump

*All parts in contact with the medium are made of stainless steel. All seals are of Viton or Teflon coated, which allows most corrosive media to be pumped.*

## Pompe inoxydable

Toutes les parties qui sont en contact avec la substance sont fabriquées en acier inoxydable. Tous les joints sont en Viton ou plaqués avec du Téflon. Ainsi toutes les substances agressives peuvent être transportées.

### Art.-Nr. 40471

- Pneumatische Förderpumpe für Gebinde mit ID 255 - 290 mm (ca. 14-18 kg)
- Deckel
- Folgekolbenplatte aus Viton verstellbar für Gebinde mit Ø von 255 mm - 290 mm
- Schutzkessel Ø 300 x 380 mm hoch

### Part No. 40471

- *Air operated pump for containers with ID 255 - 290 mm (ca. 14-18 kg),*
- *Cover*
- *Follower plate in Viton for ID from 255 mm - 290 mm*
- *Protective container Ø 300 x 380 mm height*

### Art.-No. 40471

- Pompe pneumatique pour des fûts avec ID 255 - 290 mm (env. 14-18 kg)
- Couvercle
- Plaque de glissement en Viton ajustable pour des fûts avec Ø 255 mm - 290 mm
- Récipient de protection Ø 300 x 380 mm hauteur

information  
information

Die rostfreie Pumpe findet vor allem dort ihren Einsatz, wo die herkömmlichen Dichtungen nicht ausreichen oder Verordnungen den Einsatz von rostfreiem Stahl vorschreiben (z.B. Lebensmittelindustrie).

*The stainless steel pump is used wherever ordinary seals are not up to the job or where regulations demand the use of stainless steel (for instance in the foodstuffs industry).*

La pompe inoxydable trouve avant tout sa utilité aux endroits où les joints traditionnels ne conviennent pas ou lorsque l'utilisation d'acier inoxydable est prescrit (par exemple dans l'industrie alimentaire).

neu  
nouveau  
new

Zum Befüllen einfacher Positioniereinheiten und Speisen von Auftragsgeräten (wie Dosier- und Auslassventilen). Die verschiedenen Pumpsysteme ermöglichen eine Verarbeitung aus der 1 kg Dose bis zum 180 kg Fass.

*For filling vessels and to feed metering valves and applicators. These different pump systems enable a processing out of a 1 kg case up to a 180 kg container.*

Pour remplir des réservoirs et alimenter des doseurs et des clapets de décharge. Les systèmes différents rendent possible une transformation des fûts de 1 kg et 180 kg.

## Pneumatische Fördersysteme für Silikon-Fett

## Mass pumping unit for Silicone-Grease

## Pompe pneumatique pour graisse-silicone



Pumpsysteme mit doppelt-wirkendem Kolben zum Fördern von Silikon-Fett und Silikonöl mit einer Viskosität bis 60'000 cSt. direkt aus den Liefergebinden.

*Pneumatic pump systems with double-acting piston pumps to pump silicon grease and silicon oil with a viscosity up to 60'000 cSt. directly out of the delivery containers.*

Pompe pneumatique à piston à double effet pour l'utilisation d'huile silicone avec une viscosité jusqu'à 60'000 cSt. et graissage de silicone débitier de fûts directement.

### Technische Daten

### Specifications

### Caractéristiques techniques

Druckübersetzung: <i>Pressure ratio:</i> Rapport de pression:	10:1	25:1	60:1
Eingangsdruck: <i>Air inlet pressure:</i> Pression d'admission:	2 - 10 bar	2 - 10 bar	2 - 10 bar
Ausgangsdruck bei 6 bar: <i>Max. pressure at 6 bar:</i> Pression de trav. à 6 bar:	56 bar	144 bar	335 bar
Fördermenge: <i>Output/stroke:</i> Débit max./course:	1515 cm <sup>3</sup> /min.	1235 cm <sup>3</sup> /min.	495 cm <sup>3</sup> /min.
Luftverbrauch: <i>Air consumption at:</i> Consommation d'air max.:	13 Nm <sup>3</sup> /h	13 Nm <sup>3</sup> /h	9 Nm <sup>3</sup> /h
Sämtl. Anschlussgewinde: <i>All connecting threads:</i> Filetages :	G 1/4"	G 1/4"	G 1/4"
Maximale förderbare Viskosität: <i>Max. viscosity:</i> Viscosité max.:	NLGI 3 / 5000 mPa.s NLGI 3 / 5000 mPa.s NLGI 3 / 5000 mPa.s		

Fördereinheit besteht aus: Pumpe, Schutzkessel, Deckel und Folgekolbenset (nicht sichtbar). Diese Komponenten finden Sie auf der Seite 61-66 (Zubehör).

*Unit consists of: pump, safety boiler, cover and operating plunger set (not visible). You will find these components on page 61-66 (accessories).*

L'unité de refoulement comprend: pompe, réservoir de sûreté, couvercle et set de pistons multiples (non visibles). Vous trouverez ces composants aux pages 61-66 (accessoires).

**Bitte beachten Sie ,dass diese Fördersysteme nicht geeignet sind für aushärtbare und abrasive Medien, sowie mit abrasive Füllstoffe.**

**Please note that these feed systems are not suitable for hardening and abrasive media, or with abrasive filling substances.**

**Prière de noter que ces systèmes d'acheminement ne sont pas appropriés pour les fluides durcissants et abrasifs ainsi que pour les matières de remplissage abrasives.**

**Pneumatische Pumpen für Silikon-Fett**

**Air operated pumps for Silicone-Grease**

**Pompe pneumatique pour graisse silicone**



**neu**  
nouveau  
**new**

Das Anpressen der Folgekolbenplatte auf das Fett verbessert das Ansaugverhalten und Fördern. Zusätzlich ergibt sich ein leichtes und bequemes Auswechseln der leeren Gebinde.

*Because the follower plate covers the grease it provides better suction and pumping. It also allows you to change empty containers quickly and easily.*

La mise en place du couvercle suiveur sur la graisse facilite l'aspiration et le débit de la graisse. Il facilite également le remplacement des fûts vides.

**Pneumatische Förderpumpe:  
Air operated pump:  
Pompe pneumatique:**

	<b>10:1</b>	<b>25:1</b>	<b>60:1</b>
Gebinde bis 18 kg / Höhe 370 mm: <i>Container up to 18 kg / Height 370 mm:</i> Fûts jusqu'à 18 kg / Hauteur 370 mm:	<b>40611</b>	<b>40621</b>	<b>40641</b>
Gebinde bis 25 kg / Höhe 473 mm: <i>Container up to 25 kg / Height 473 mm:</i> Fûts jusqu'à 25 kg / Hauteur 473 mm:	<b>40612</b>	<b>40622</b>	<b>40642</b>
Gebinde bis 50 kg / Höhe 720 mm: <i>Container up to 50 kg / Height 720 mm:</i> Fûts jusqu'à 50 kg / Hauteur 720 mm:	<b>40613</b>	<b>40623</b>	<b>40643</b>
Gebinde bis 180 kg / Höhe 845 mm: <i>Container up to 180 kg / Height 845 mm:</i> Fûts jusqu'à 180 kg / Hauteur 845 mm:	<b>40614</b>	<b>40624</b>	<b>40644</b>

Fördereinheit besteht aus:  
Pumpe, Schutzkessel, Deckel und Folgekolben-set (nicht sichtbar). Diese Komponenten finden Sie auf der Seite 61-66 (Zubehör).

*Unit consists of: pump, safety boiler, cover and operating plunger set (not visible). You will find these components on page 61-66 (accessories).*

L'unité de refoulement comprend: pompe, réservoir de sûreté, couvercle et set de pistons multiples (non visibles). Vous trouverez ces composants aux pages 61-66 (accessoires).

**Bitte beachten Sie ,dass diese Fördersysteme nicht geeignet sind für aushärtbare und abrasive Medien, sowie mit abrasive Füllstoffe.**

**Please note that these feed systems are not suitable for hardening and abrasive media, or with abrasive filling substances.**

**Prière de noter que ces systèmes d'acheminement ne sont pas appropriés pour les fluides durcissants et abrasifs ainsi que pour les matières de remplissage abrasives.**